L'ATTENTE (voix moyenne)  
BRUME (voix moyenne)  
MANDOLINE (voix moyenne)  
DANSONS LA GIGUÊ (voix élevée)  
L'HEURE EXQUISE  
(C voix élevée, voix moyenne, voix grave)  
CYTHÈRE (voix moyenne)  
CORTÈGE (voix moyenne)  
SPLEEN (voix moyenne)  
IMPRESSION FAUSSE (voix grave)  
FANTOCHEs (voix moyenne)  
EFFET DE NEIGE (voix moyenne)  
COLOMBINE (voix élevée)  
CIRCONCEPTION (voix moyenne)  
CRÉPUSCULE DU SOIR  
MYSTIQUE  
( voix moyenne)  
LE FAUNE (voix élevée)  
SUR L'HERBE (voix moyenne)  

Du même auteur: 
BERCEUSE D'ARMORIQUE (Paroles de ANATOLE LE BRAZ) (voix moyenne).  
SÉRÉNADE (LA FORÊT BRUISSANTE) (Paroles de ADOLPHE RATTE) (voix moyenne).  
NOCTURNE (DES CANTILÈNES) (Paroles de JEAN MORÉAS) (voix élevée).  
DANS UNE MUSETTE (Paroles de JEAN DOMINIQUE) (voix moyenne).  
PANNYRE AUX TALONS D'OR (Paroles de ALBERT SAMAIN) (voix élevée).  

Chaque mélodie, Prix 2/- Net.

J. & W. CHESTER, LTD.  
LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W. 1.
# SONGS

**BY**

**EUGÈNE GOOSSENS.**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Song Title</th>
<th>Words BY</th>
<th>Cost ($)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>TWO SONGS (Op. 9)</td>
<td></td>
<td>2.00</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Chanson de Forelles.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Chanson de Parthenay</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY ALFRED DE MUSSET</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DEUX PENSEES LYRIQUES (Op. 16)</td>
<td></td>
<td>2.00</td>
</tr>
<tr>
<td>1. Hier, dans le jardin ensoleille</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Mon chevet s'était assombri.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY EDWIN EVANS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PERSIAN IDYLS (Op. 17)</td>
<td></td>
<td>3.00</td>
</tr>
<tr>
<td>1. The Breath of Nej</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2. Heart of Kayar</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY EDWIN EVANS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>AFTERNOON (Westminster) (Op. 19, No. 1)</td>
<td></td>
<td>2.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY G. JEAN-AUBRY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>EPIGRAM (Op. 19, No. 2)</td>
<td></td>
<td>2.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY EDWIN EVANS</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>TEA-TIME</td>
<td></td>
<td>3.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Words BY G. JEAN-AUBRY</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**J. & W. CHESTER.**

**LONDON:**

11, GREAT MAISLBOURGHT ST., W.1.

**BRIGHTON:**

1, PALACE PLACE, CASTLE SQUARE.
SONGS
BY
POLDOWSKI.

L’ATTENTE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 6
BERCEUSE D’ARMORIQUE (Words by Anatole le Brez) ... ... 2 0
BRUME (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
CIRCONSCRIPTION (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... 2 0
COLOMBINE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
CORTÈGE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
CRÈPUSCULE DU SOIR MYSTIQUE (Words by Paul Verlaine) ... ... 2 0
CYTHÈRE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
DANS UNE MUSETTE (Words by Jean Dominique) ... ... 2 0
DANSONS LA GIGUE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... 2 0
EFEU DE NEIGE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
FANTSCHES (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
IMPRESSION FAUSSE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
LE FAUNE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 2 0
L’HEURE EXQUISE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 7 0
MANDOLINE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 7 0
NOCTURNE (DES CANTILENÈS) (Words by Jean Moréas) ... ... ... ... ... 2 0
PANNYRE AUX TALONS D’OR (Words by Albert Samain) ... ... 3 0
SÉRÉNADE D’UN FORÊT BRUNSSANTE (Words by Auguste Raffy) ... ... 2 0
SOIR (Words by Albert Samain) ... ... ... ... ... 2 0
SPLEEN (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 7 0
SUR L’HERBE (Words by Paul Verlaine) ... ... ... ... ... 7 0

These songs are the work of one of the most remarkable and original of living composers, who has already made a great reputation by others. The music is so beautiful and original that it is certain to please all who enjoy fine singing.

J. & W. CHESTER,
LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH ST., W.
BRIGHTON: 1, PALACE PLACE, CASTLE SQUARE.
CHESTER
LIBRARY
JOHN IRELAND

THE RAT
FOR MEDIUM VOICE
IN B MINOR.

PRICE 2/- NET.

J. & W. CHESTER
LONDON & BRIGHTON.
JOHN IRELAND
SONGS
FOR A MEDIUM VOICE

THE RAT. :: THE ADORATION.

FROM POEMS BY

ARTHUR SYMONS.

J. & W. CHESTER.
LONDON:
11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.

BRIGHTON:
1, PALACE PLACE, CASTLE SQUARE

Engaved and Printed in England.
Copyright, MCMXIX, by J. & W. Chester.
THE RAT.

Pain gnaws at my heart like a rat that gnaws at a beam
In the dusty dark of a ghost-frequented house;
And I dream of the days forgotten, of love the dream,
The desire of her eyes unappeased, and the peace of her brows.

I can hear the old rat gnaw in the dark by night,
In the deep overshadowing dust that the years have cast;
He gnaws at my heart that is empty of all delight,
He stirs the dust where the feet of my dreams had passed.

Arthur Symons.
THE RAT

Poem by
Arthur Symons

Music by
John Ireland

Lento (\textit{d = 48.})

\textbf{VOICE}

\textbf{PIANO}

\textit{poco sostenuto}

Pain gnaws at my heart—like a rat that gnaws at a beam in the dusty

cresc.

dark of a ghost-frequented house;

And I

cresc.
dream of the days for-got-ten, of love the dream, The de-sire of her eyes un-ap-

-peased, and the peace of her brows.

I can hear the old rat gnaw in the dark by night, In the

J.W.C. 2021
deep over shadowing dust that the years have cast; He
gnaws at my heart that is empty of all delight, He

stirs the dust where the feet of my dreams had passed.

J.W.C. 3821
J.L. 1819.
JOHN IRELAND
SONGS
FOR A MEDIUM VOICE

THE ADORATION. :: THE RAT.

REST.

FROM POEMS BY
ARTHUR SYMONS.

J. & W. CHESTER, LTD.
LONDON:
11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.

GENEVA:
9-11, PLACE DE LA FUSTERIE.

Dépôt légal des titres internationaux. Protecté pour tous les pays.
Tous droits de traduction, de reproduction, et d'adaptation réservés.

Sous Objetivité pour la France:
ROUART, LEROLLE ET CIE.,
28, RUE TASSOIR, PARIS.

Engraved and Printed in England.
COPYRIGHT, MCMXIX, by J. & W. CHESTER.
REST.

The peace of a wandering sky,
Silence, only the cry
Of the crickets, suddenly still,
A bee or the window-sill,
A bird’s wing, rushing and soft,
Three flails that tramp in the loft,
Summer murmuring
Some sweet, slumberous thing,
Half asleep; but thou, cease,
Heart, to hunger for peace,
Or, if thou must find rest,
Cease to beat in my breast.

Arthur Symons.

REPOS.

Un ciel vagabond et serin:
Silence! et l’on entend que les grillons,
Soudain sonnent.
Sur la fenêtre une abeille:
Un oiseau doucement passe:
Le fée bat dans la grange.
C’est le doux Été qui rêve et qui murmure assoupi.
O mon cœur, jamais n’aspire au repos,
Ou si tu veux la paix
Cesse de battre en mon sein.
Rest

Poem by
Arthur Symons

Music by
John Ireland

Tranquillo e sostenuto

The peace of a wandering
Un ciel vagabond et se-

sky,

Silence, only the cry of the crickets,
suddenly

reign:

Silence! et l'on n'ex-tend que les gri-tions, Sou-dain mu-

still.

A bee on the window sill. A bird's wing,

et-

Sur la fenêtre une abeille: Un ois-


All Rights reserved. 
Tous droits réservés.
rushing and soft,
doux ce nent pousse:

Three flails that tramp in the
Le fie au bal dans le

loft,
grange.
Sun
C'est

mer mur-mur-ing Some
le doux É-té qui

cresc.
poco f

sweet,
slumber-ous thing,
Half a-sleep;

rêve
et qui murmure
as sou pi.

J. 8 W.C. 1829
but thou, cease, Heart, to hunger for peace,
O mon cœur jamais
mus-pire au re-pas.

Or, if thou must find rest,
Ou si tu veux la paix
Ceas-se de battre en mon

breast.

J. W.C. 3829
Chelten. July, 1919
FIVE SONGS
FROM
THE CHINESE POETS

1. THE OLD FISHERMAN OF THE MISTS AND WATERS
   Chang C'ih-Ho
   Circa A.D. 250

2. THE GHOST-ROAD
   -
   A.D. 312-320

3. UNDER THE MOON
   -
   A.D. 755-762

4. THE CELESTIAL WEAVER
   -
   Tung Hsi-Ching
   Circa A.D. 805

5. RETURN OF SPRING
   -
   Su Shih-Tu
   A.D. 907-965

English text from "A LUTE OF JADE" and "A FEAST OF LANTERNS"

BY
L. CRANMER-BYNG

SET TO MUSIC BY
GRANVILLE BANTOCK

COVER DESIGN BY ALVIN LANGDON COBURN.

J. & W. CHESTER, LTD.
LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.

Engraved and Printed in England.
Copyright, MCMXVIII, by J. & W. Chester.
# LIST OF WORKS

**BY**

**ARNOLD BAX**

### Pianoforte.

| A MOUNTAIN MOOD, Melody and Variations. |
| DREAM IN EXILE, Intermezzo. |
| NEREID |
| WHIRLIGIG |
| WINTER WATERS, Tragic Landscapes. |

2s. net each.

### Instrumental.

| FOLK TALE, for Violoncello and Pianoforte ... 4s. 6d. net. |
| TRIO IN ONE MOVEMENT, for Pianoforte, Violin, and Viola ... 7s. 6d. net. |
| ELEGANT TRIO, for Flute, Viola, and Harp ... 7s. 6d. net. |

### Two Pianofortes, Four Hands.

| MOY MELL (an Irish Tone Poem) ... 5s. 0d. net. |

### Vocal.

| SEVEN SELECTED SONGS ... complete 7s. 6d. net. |
| A MILKING SIAN (Fiona Macleod). |
| A CHRISTMAS CAROL (19th Century). |
| THE ENCHANTED PIDDLE (Assom). |
| ROUNDDEL (Chaucer). |
| SHEILING SONG (Fiona Macleod). |
| TO EIRE (J. H. Conant). |
| THE WHITE PEACE (Fiona Macleod). |

Separately, 2s. net each.

| A CELTIC SONG-CYCLE ... complete 5s. 0d. net. |
| EILDH MY FAWN. |
| CLOSING DOORS. |
| THY DARK EYES TO MINE. |
| A CELTIC LULLABY. |
| AT THE LAST. |

Separately, 2s. net each.

| MAGNIFICAT (After a Picture by Rossetti) ... 2s. 0d. net. |
| THE FAIRIES ... 2s. 0d. net. |
| GOLDEN GUENOLEN ... 2s. 6d. net. |
| FATHERLAND, for Tenor Solo, Chorus and Orchestra, vocal score 1s. 6d. net. |

---

**J. & W. CHESTER, LTD.**

**LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.**

Droit d'auteur réservé, sauf autorisation expresse.

**ROUART, LEROLLE ET CIE:**

29, RUE DAMOUR, PARIS.
SONGS
BY
POLDOWSKI.

L'ATTENTE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
BERCEUSE PARMORIQUE (Words by Alphonse de Lavaux) .... 2 0
BRUME (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
CIRCONSCRIPTION (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
COLOMBINE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
CORTÈGE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
CRÉPUSCULE DE SOIR MYSTIQUE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
CYTHÈRE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
DANS UNE MUSEETTE (Words by Jean Dominique) .... 2 0
DANSONS LA GIGUE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
EFFET DE NEIGE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
FANTOCHE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
IMPRESSION FAUSSE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
LE FAUNE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
LAUBE EXQUISE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
MANDOLINE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
NOCTURNE (DES CANTILÈNES) (Words by Jean Moréas) .... 2 0
PANNYNE AUX TALONS LORS (Words by Albert Samain) .... 3 0
SÉRÉNADE DE LA FORÊT BRUSSANTE (Words by Adolphe Joffre) .... 3 0
SOIR—MON ACÉRA, D'Entombe d'Amour (Words by Albert Samain) .... 3 0
SPÉLEN (Words by Paul Verlaine) .... 2 0
SUR L'HÉROÏE (Words by Paul Verlaine) .... 2 0

These songs are the work of one of the most remarkable and original of living
composers, who has already made a great reputation. Such beautiful and original
settings of poems, choice with the greatest taste, should be known to every
discerning singer.

J. & W. CHESTER, LTD.
LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W. 1.
JOHN IRELAND
SONGS
FOR A MEDIUM VOICE

THE ADORATION. :: THE RAT.

REST.

FROM POEMS BY
ARTHUR SYMONS.

J. & W. CHESTER, LTD.
LONDON:
11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.

GENEVA:
0-11, PLACE DE LA FUSTERIE.

Engraved and Printed in England.
Copyright, MCMXIX, by J. & W. Chester.
THE ADORATION.

Why have you brought me myrrh,
And frankincense and gold?
Lay at the feet of her
Whom you have loved of old
Your frankincense and gold.

I have brought frankincense
And myrrh and gold to you,
From weary lands far hence
That I have journeyed through
To come at last to you.

I cannot take your gold
And frankincense and myrrh;
My heart was growing cold
While you were following her:
Take back your gold and myrrh.

Too late I come to you
With prayers of frankincense:
Pure gold, sweet myrrh, ye too,
Scorned, must go hence, far hence
As smoking frankincense.

ARTHUR SYMONS.
ADORATION.

Pourquoi m'apportez vous l'or, l'encens et la myrrhe,
Et ne donnez-vous pas à votre ancien amour,
L'encens, la myrrhe et l'or?
J'ai rapporté l'encens, avec la myrrhe et l'or
De très lointains pays
Dont j'ai franchi l'enfil pour arriver à vous.

je ne prendrai pas l'or, ni l'encens, ni la myrrhe,
Mon cœur était glace déjà quand vous aimiez.
Reprenez cette myrrhe.
Trop tard, je vins avec des mots d'encens vers vous,
Or pur et douce myrrhe.
Je pars dédaigné comme l'encens qui s'évapore.

J. C. 2020
THE ADORATION

- Adoration -

Poem by
Arthur Symons.

\textit{Version française de G. Jean-Aubry.}

\textit{Music by John Ireland}

\textit{Allegretto con moto (d'44-48)}

\textit{Why have you brought me myrrh And Pourquoi m'as-tu apporté la myrrhe,}

\textit{frankincense and gold? Lay at the feet of her Whom you have loved}

\textit{l'encens et la myrrhe.} \textit{nous aiment à votre amour.}

\textit{Your frankincense and}

\textit{et la myrrhe et}

\textit{J. R. W. C. 3020}
gold. I have brought frankincense And myrrh and
I've reported the incense, with

journ - ey though To come at last to you.
jour - n - e y though To come at last to you.

journ - ey though To come at last to you.
jour - n - e y though To come at last to you.

journ - ey though To come at last to you.
jour - n - e y though To come at last to you.
I cannot take your gold
And
Je ne prendrai pas Ton
ni

frank-incense
and myrrh:
Ven-cea ni
la myrhe

My heart was
Mon cœur é-

grow-ing cold
While you were
feí-low-ing her:
Lais gla-çé dé-jà quand vous ai-miez
Take back your gold and
Re-pre-nes cel-le
Too late I come, With prayers of pure and sweet myrrh, 
Trop tard je viens avec des mots d'en-cense.

Frank-in-cense, Pure gold, sweet myrrh, 
Fais hence, As smoking frank-in-cense.

Hence, fair hence As smoking frank-in-cense.

Too.

J.W. C. 1880
F.J., 1818.
To my Friend ALVIN LANGDON COBURN.

FIVE SONGS

FROM

THE CHINESE POETS

1. THE OLD FISHERMAN OF THE MISTS AND WATERS - Chang Chih-Ho (Circa A.D. 730)
2. THE GHOST-ROAD - Tu Fu (A.D. 712-770)
3. UNDER THE MOON - Li Po (A.D. 701-762)
4. THE CELESTIAL WEAVER - T'ung Han-Ching (Circa A.D. 800)
5. RETURN OF SPRING - Su Shih Ch'ing Tu (A.D. 854-908)

English text from "A LUTE OF JADE" and "A FEAST OF LANTERNS"

BY

L. CRANMER-BYNG

SET TO MUSIC BY

GRANVILLE BANTOCK

COVER DESIGN BY ALVIN LANGDON COBURN.

J. & W. CHESTER, LTD.

LONDON: 11, GREAT MARLBOROUGH STREET, W.1.

Dépôt légal des travaux intermédiaires. Propriété pour tous les pays.
Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés.

Sont Déposées pour la France:

ROUART, LEROLLE ET CIE.

28, RUE D'ASTORG, PARIS.

Engraved and Printed in England.

Copyright, MCMXVIII, by J. & W. Chester.